

新北市立德拉楠民族實驗小學教室生活用語(三語版)

中文	英文	族語
安靜。	Be quiet!	Laxiy sgatuw
過來這裡！	Come here!	uwah sqani
回去。	Go back!	usa
停！	Stop!	hngaw
起立。	Stand up!	ttuliq
坐下。	Sit down!5, 4, 3, 2...	tama
老師，選我！	Teacher Me!	sinsi、kun wayaw
沒關係。	That's OK!	nwey qeriy
拿出你的課本。	Take out your book.	Agal biruw su
翻到第 7 頁。	Turn to page 7.	Gyahy te pituw gyahan
念這個句子。	Read the sentence.	Lpui qutux key qani
跟我念一遍。	Repeat after me.	Gluw kun lmquiw
舉手！	Raise your hand!	leliq qba su
放下(手)！	Lower your hand!	pziqan
注意聽。	Listen carefully!	Blaq mung
大聲點，我聽不見你們的聲音！	Louder, I can't hear you!	hngyang cikay , ini pongy hngyang mamuw
看著我！	Look at me!	kita knan
把課本收起來。	Put your books away.	Skuw biruw
拿起你的鉛筆。	Pick up your pencil.	Agal enpit su
寫下你的名用。	Write down your name.	Biruw laluw su
造一個句子。	Make a sentence.	Biruw qutux key
再一次。	One more time.	Mtxal lozy
打開你的課本。	Open your book!	Gyahy biruw su
課本閤起來。	Close your book!	Muki biruw su

只能說中文。	English only.	Nank key tayal
不准吃東西。	No eatting.	Iaxiy qani nniquun
不准作弊。	No cheating.	Iaxi quriq mitya
下一個。	Next one!	Te suruw qutux
大家休息一下。	Let's take a break!	Hngaw cikay kwara mamuw
你可以念出來嗎？	Can you read it?	mosa su baq lmpuw pi ?
你可以幫我忙嗎？	Can you help me?	pthuyay su rmaw knan pi ?
你還好吧？	Are you Ok?	Lokah su ga ?
你完成了嗎？	Are you finished?	wayal su tsuqun la ?
你確定嗎？	Are you sure?	yasa balay ?
有沒有自願的？	Any volunteers?	ingat qu pswal nank hiya ?
有沒有任何問題？	Any questions?	kya nanuw yow mamuw na ?
這個字要怎麼發音？	How do you pronounce the word?	ssown nanuw phngyang bnrwan qani ?
（這個字）要怎麼拼？	How do you spell it?	sown nanuw miruw qu zi qani wah ?
多少？	How many/much?	ktwa ?
誰贏了？	Who's the winner?	ima maqux
輪到誰了？	Whose turn?	Ima la ?
這是什麼東西？	What is it?	nanuw qani hiya ?
你準備好了嗎？	Camille:Are you ready?	masoq su mnaga lga ?
準備好了！	Student:Ready!	masoq la ?
加油、加油！	Go!Go!Go!	lokah lokah !
快一點！	Hurry up!	hilaow cikay !
下一個是誰？	Who's next?	ima te suruw nya la ?
輪到你了！	It's your turn!	isu la !
大家一起數一數！	Let's count!	squnow ta smpun !
不錯喔！	Good!	blaq balay !

很棒！	Great!	blaq !
做的好！	Good job!	blaq balay pintyaw su !
好多了！	Much better!	yasa hazi la !
非常好！	Very good!	blaq balay !
太棒了！	Excellent!	hminas kin blaq balay !
太棒了！（令人感到驚訝）	Amazing!	talagay kin blaq balay !
太棒了！（完美的意思）	Perfect!	ungat hminas kin blaq nya la !
太棒了！	Wonderful!	yasa balay !
做的很好！	Well done!	blaq qu pintyaw su
你做的很棒！	You did great!	blaq balay pincyaguw su !